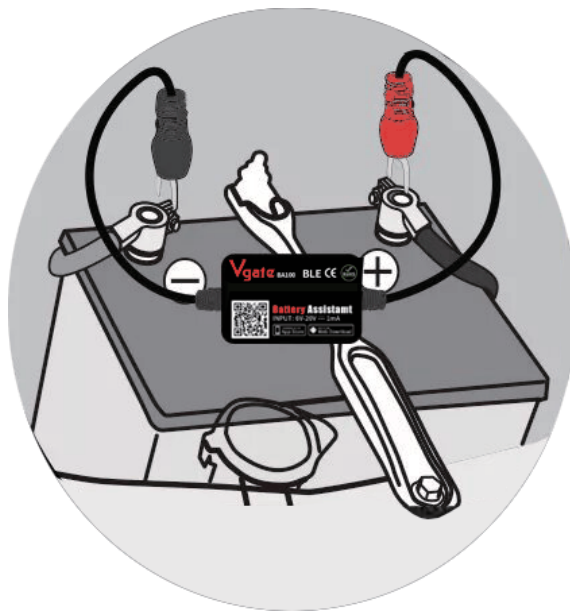


BLUETOOTH CAR BATTERY MONITOR

Vgate BA100



User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

BLUETOOTH MONITOR AUTOBATERIE

Vgate BA100



Uživatelský manuál

Před použitím výrobku si tento návod pečlivě přečtěte a po přečtení jej uschovejte pro pozdější potřebu.

Obsah

1 Úvod	2
2 Instalace výrobku	2
3 Stažení aplikace	3
4 Ovládání aplikace	3
5 Technické údaje	4

1. Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali monitor autobaterie Vgate BA100. Výrobek sleduje stav autobaterie, startovací soustavy a nabíjecí soustavy vozidla. Po připojení k akumulátoru můžete v telefonu přes spojení Bluetooth 4.0 průběžně sledovat, jak si baterie vede při startování a při nabíjení. Před prvním použitím si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte jej pro pozdější potřebu.

Poznámka

Bez překážek je dosah spojení mezi výrobkem a telefonem nejvýše 10 metrů. Při větší vzdálenosti nebo při překážce mezi nimi síla signálu klesá.

2. Instalace výrobku

1. Červenou svorku připojte na kladný pól (+) akumulátoru a černou svorku na záporný pól (-).
2. Obě svorky pevně dotáhněte.



Připojení výrobku k akumulátoru

Poznámka

Výrobek má vestavěnou pojistku proti zkratu, která při nadměrném proudu sama odpojí napájení, a ochranu proti přepólování: při obrácené polaritě se vozidlo ani výrobek nepoškodí.

3. Stažení aplikace

Aplikaci si do telefonu stáhnete jedním ze dvou způsobů:

- V obchodě App Store nebo Google Play vyhledejte aplikaci **Vgate Asst**; na její ikoně je uvedeno **Battery Asst**.
- Nebo naskenujte QR kód na štítku výrobku.



Ikona aplikace a obchody, ve kterých je ke stažení

4. Ovládání aplikace

1. Zapněte v telefonu Bluetooth a spusťte aplikaci.
2. Klepněte na ikonu  v levém horním rohu a v seznamu nalezených zařízení vyberte **Battery Asst**.



Výběr zařízení **Battery Asst** v aplikaci

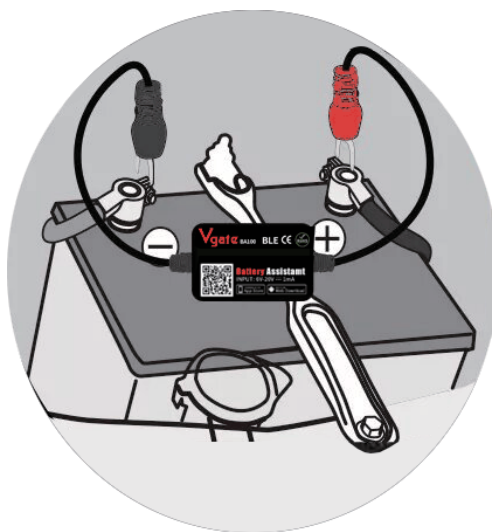
5. Technické údaje

Model	Vgate BA100
Bezdrátové rozhraní	Bluetooth 4.0 (BLE)
Dosah	až 10 m bez překážek
Vstupní napětí	6–20 V $\equiv$
Odběr	1 mA
Ochrany	proti zkratu, proti přepólování
Značení na výrobku	CE, RoHS

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

BLUETOOTH MONITOR AUTOBATÉRIE

Vgate BA100



Používateľská príručka

Pred použitím výrobku si tento návod pozorne prečítajte a po prečítaní ho uschovajte pre neskoršiu potrebu.

Obsah

1 Úvod	2
2 Inštalácia výrobku	2
3 Stiahnutie aplikácie	3
4 Ovládanie aplikácie	3
5 Technické údaje	4

1. Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali monitor autobatérie Vgate BA100. Výrobok sleduje stav autobatérie, štartovacej sústavy a nabíjacej sústavy vozidla. Po pripojení k akumulátoru môžete v telefóne cez spojenie Bluetooth 4.0 priebežne sledovať, ako si batéria vedie pri štartovaní a pri nabíjaní. Pred prvým použitím si tento návod pozorne prečítajte a uschovajte ho pre neskoršiu potrebu.

Poznámka

Bez prekážok je dosah spojenia medzi výrobkom a telefónom najviac 10 metrov. Pri väčšej vzdialenosti alebo pri prekážke medzi nimi sila signálu klesá.

2. Inštalácia výrobku

1. Červenú svorku pripojte na kladný pól (+) akumulátora a čiernu svorku na záporný pól (-).
2. Obe svorky pevne dotiahnite.



Pripojenie výrobku k akumulátoru

Poznámka

Výrobok má vstavanú poistku proti skratu, ktorá pri nadmernom prúde sama odpojí napájanie, a ochranu proti prepólovaniu: pri obrátenej polarite sa vozidlo ani výrobok nepoškodí.

3. Stiahnutie aplikácie

Aplikáciu si do telefónu stiahnete jedným z dvoch spôsobov:

- V obchode App Store alebo Google Play vyhľadajte aplikáciu **Vgate Asst**; na jej ikone je uvedené **Battery Asst**.
- Alebo naskenujte QR kód na štítku výrobku.



Battery Asst



Google Play



App Store

Ikona aplikácie a obchody, v ktorých je na stiahnutie

4. Ovládanie aplikácie

1. Zapnite v telefóne Bluetooth a spustite aplikáciu.
2. Ťuknite na ikonu  v ľavom hornom rohu a v zozname nájdených zariadení vyberte **Battery Asst**.



Výber zariadenia **Battery Asst** v aplikácii

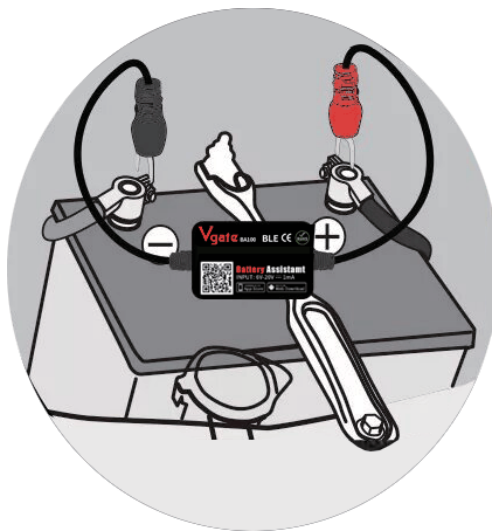
5. Technické údaje

Model	Vgate BA100
Bezdrôtové rozhranie	Bluetooth 4.0 (BLE)
Dosah	až 10 m bez prekážok
Vstupné napätie	6–20 V $\equiv$
Odber	1 mA
Ochrany	proti skratu, proti prepólovaniu
Označenie na výrobku	CE, RoHS

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

BLUETOOTH AUTÓAKKUMULÁTOR-MONITOR

Vgate BA100



Használati útmutató

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Tartalom

1. Bevezetés	2
2. A termék felszerelése	2
3. Az alkalmazás letöltése	3
4. Az alkalmazás kezelése	3
5. Műszaki adatok	4

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy a Vgate BA100 autóakkumulátor-monitort választotta. A termék az autóakkumulátor, valamint a jármű indító- és töltőrendszerének állapotát figyeli. Miután csatlakoztatta az akkumulátorra, a telefonján Bluetooth 4.0 kapcsolaton keresztül valós időben követheti, hogyan viselkedik az akkumulátor indításkor és töltés közben. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Megjegyzés

Akadály nélkül a termék és a telefon közötti hatótávolság legfeljebb 10 méter. Ennél nagyobb távolság esetén, vagy ha akadály van közöttük, a jelerősség csökken.

2. A termék felszerelése

1. A piros csipeszt az akkumulátor pozitív pólusára (+), a fekete csipeszt a negatív pólusra (-) csatlakoztassa.
2. Húzza meg szorosan mindkét csipeszt.



A termék csatlakoztatása az akkumulátorra

Megjegyzés

A termékbe rövidzárlat elleni védelem van beépítve, amely túl nagy áram esetén magától lekapcsolja a tápellátást, valamint fordított polaritás elleni védelem is: fordított polaritás esetén sem a jármű, sem a termék nem károsodik.

3. Az alkalmazás letöltése

Az alkalmazást kétféleképpen töltheti le a telefonjára:

- Keresse meg az App Store vagy a Google Play kínálatában a **Vgate Asst** alkalmazást; az ikonján a **Battery Asst** felirat szerepel.
- Vagy olvassa be a termék adattábláján lévő QR-kódot.



Battery Asst



Google Play



App Store

Az alkalmazás ikonja és az áruházak, ahonnan letölthető

4. Az alkalmazás kezelése

1. Kapcsolja be a telefonon a Bluetooth-t, és indítsa el az alkalmazást.
2. Koppintson a bal felső sarokban a  ikonra, majd a megtalált eszközök listájából válassza ki a **Battery Asst** elemet.



A Battery Asst eszköz kiválasztása az alkalmazásban

5. Műszaki adatok

Modell	Vgate BA100
Vezeték nélküli csatlakozás	Bluetooth 4.0 (BLE)
Hatótávolság	legfeljebb 10 m akadály nélkül
Bemeneti feszültség	6–20 V $\equiv$
Áramfelvétel	1 mA
Védelem	rövidzárlat ellen, fordított polaritás ellen
Jelölések a terméken	CE, RoHS

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

MONITOR BLUETOOTH PENTRU BATERIA AUTO

Vgate BA100



Manual de utilizare

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Cuprins

1	Introducere	2
2	Instalarea produsului	2
3	Descărcarea aplicației	3
4	Utilizarea aplicației	3
5	Date tehnice	4

1. Introducere

Vă mulțumim că ați ales monitorul pentru bateria auto Vgate BA100. Produsul urmărește starea bateriei auto, precum și starea sistemului de pornire și a sistemului de încărcare ale vehiculului. După conectarea la baterie, puteți urmări pe telefon, în timp real, printr-o conexiune Bluetooth 4.0, cum se comportă bateria la pornire și la încărcare. Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Notă

Fără obstacole, raza de acțiune dintre produs și telefon este de cel mult 10 metri. La o distanță mai mare sau dacă între ele există un obstacol, puterea semnalului scade.

2. Instalarea produsului

1. Conectați clema roșie la borna pozitivă (+) a bateriei, iar clema neagră la borna negativă (-).
2. Strângeți ferm ambele cleme.



Conectarea produsului la baterie

Notă

Produsul are încorporată o siguranță împotriva scurtcircuitului, care întrerupe singură alimentarea când curentul este prea mare, și o protecție împotriva inversării polarității: în caz de polaritate inversată nu se deteriorează nici vehiculul, nici produsul.

3. Descărcarea aplicației

Aplicația se poate descărca pe telefon în două moduri:

- Căutați aplicația **Vgate Asst** în App Store sau în Google Play; pe pictograma ei este scris **Battery Asst**.
- Sau scanați codul QR de pe eticheta produsului.



Battery Asst



Pictograma aplicației și magazinele din care poate fi descărcată

4. Utilizarea aplicației

1. Activați Bluetooth pe telefon și porniți aplicația.
2. Atingeți pictograma  din colțul din stânga sus și selectați **Battery Asst** din lista dispozitivelor găsite.



Selectarea dispozitivului **Battery Asst** în aplicație

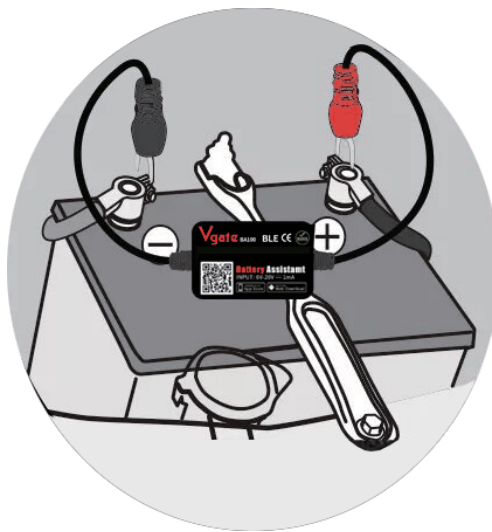
5. Date tehnice

Model	Vgate BA100
Interfață wireless	Bluetooth 4.0 (BLE)
Rază de acțiune	până la 10 m fără obstacole
Tensiune de intrare	6–20 V $\equiv$
Consum de curent	1 mA
Protecții	la scurtcircuit, la inversarea polarității
Marcaje pe produs	CE, RoHS

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

BLUETOOTH-AUTOBATTERIEWÄCHTER

Vgate BA100



Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

1	Einleitung	2
2	Produkt installieren	2
3	App herunterladen	3
4	App bedienen	3
5	Technische Daten	4

1. Einleitung

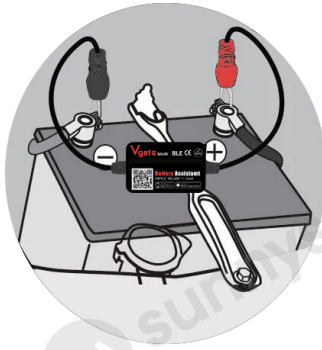
Vielen Dank, dass Sie sich für den Autobatteriewächter Vgate BA100 entschieden haben. Das Produkt überwacht den Zustand der Autobatterie sowie des Start- und des Ladesystems des Fahrzeugs. Sobald es an der Batterie angeschlossen ist, können Sie am Telefon über eine Bluetooth-4.0-Verbindung in Echtzeit verfolgen, wie sich die Batterie beim Starten und beim Laden verhält. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Hinweis

Ohne Hindernisse beträgt die Reichweite zwischen dem Produkt und dem Telefon höchstens 10 Meter. Bei größerer Entfernung oder bei einem Hindernis dazwischen nimmt die Signalstärke ab.

2. Produkt installieren

1. Schließen Sie die rote Klemme an den Pluspol (+) der Batterie und die schwarze Klemme an den Minuspol (–) an.
2. Ziehen Sie beide Klemmen fest an.



Anschluss des Produkts an die Batterie

Hinweis

Das Produkt hat einen eingebauten Kurzschlussschutz, der die Stromversorgung bei zu hohem Strom selbsttätig abschaltet, und einen eingebauten Verpolungsschutz: Bei vertauschter Polarität werden weder das Fahrzeug noch das Produkt beschädigt.

3. App herunterladen

Sie haben zwei Möglichkeiten, die App auf Ihr Telefon zu laden:

- Suchen Sie im App Store oder bei Google Play nach der App **Vgate Asst**; ihr Symbol trägt die Bezeichnung **Battery Asst**.
- Oder scannen Sie den QR-Code auf dem Typenschild des Produkts.



Battery Asst



Das App-Symbol und die Stores, in denen die App erhältlich ist

4. App bedienen

1. Schalten Sie am Telefon Bluetooth ein und starten Sie die App.
2. Tippen Sie oben links auf das Symbol  und wählen Sie in der Liste der gefundenen Geräte **Battery Asst** aus.



Auswahl des Geräts **Battery Asst** in der App

5. Technische Daten

Modell	Vgate BA100
Funkschnittstelle	Bluetooth 4.0 (BLE)
Reichweite	bis zu 10 m ohne Hindernisse
Eingangsspannung	6–20 V $\dots$
Stromaufnahme	1 mA
Schutzfunktionen	gegen Kurzschluss, gegen Verpolung
Kennzeichnung auf dem Produkt	CE, RoHS

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

BLUETOOTH МОНИТОР ЗА АВТОМОБИЛЕН АКУМУЛАТОР Vgate BA100



Ръководство за употреба

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

Съдържание

1	Въведение	2
2	Монтаж на продукта	2
3	Изтегляне на приложението	3
4	Работа с приложението	3
5	Технически данни	4

1. Въведение

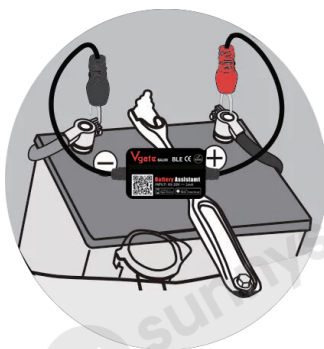
Благодарим ви, че избрахте монитора за автомобилен акумулатор Vgate BA100. Продуктът следи състоянието на акумулатора, както и на стартовата и зарядната система на автомобила. След като го свържете към акумулатора, можете на телефона си чрез връзка Bluetooth 4.0 да следите в реално време как се държи акумулаторът при стартиране и при зареждане. Преди първата употреба прочетете внимателно това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

Забележка

Без препятствия обхватът на връзката между продукта и телефона е най-много 10 метра. При по-голямо разстояние или при препятствие между тях силата на сигнала намалява.

2. Монтаж на продукта

1. Свържете червената щипка към положителния полюс (+) на акумулатора, а черната щипка към отрицателния полюс (-).
2. Затегнете здраво и двете щипки.



Свързване на продукта към акумулатора

Забележка

Продуктът има вградена защита срещу късо съединение, която при твърде голям ток сама изключва захранването, и вградена защита срещу обратно свързване: при обрнат поляритет не се повреждат нито автомобилът, нито продуктът.

3. Изтегляне на приложението

Приложението можете да изтеглите на телефона си по два начина:

- В App Store или Google Play потърсете приложението **Vgate Asst**; на иконата му пише **Battery Asst**.
- Или сканирайте QR кода върху табелката на продукта.



Battery Asst



Google Play



App Store

Иконата на приложението и магазините, от които може да се изтегли

4. Работа с приложението

1. Включете Bluetooth на телефона и стартирайте приложението.
2. Докоснете иконата  в горния ляв ъгъл и от списъка с намерените устройства изберете **Battery Asst**.



Избор на устройството **Battery Asst**
в приложението

5. Технически данни

Модел	Vgate BA100
Безжичен интерфейс	Bluetooth 4.0 (BLE)
Обхват	до 10 m без препятствия
Входно напрежение	6–20 V $\equiv$
Консумация на ток	1 mA
Защити	срещу късо съединение, срещу обратно свързване
Маркировки върху продукта	CE, RoHS

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

MONITOR AKUMULATORA SAMOCHODOWEGO BLUETOOTH Vgate BA100



Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

Spis treści

1 Wprowadzenie	2
2 Instalacja produktu	2
3 Pobieranie aplikacji	3
4 Obsługa aplikacji	3
5 Dane techniczne	4

1. Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór monitora akumulatora samochodowego Vgate BA100. Produkt monitoruje stan akumulatora oraz układu rozruchowego i układu ładowania pojazdu. Po podłączeniu do akumulatora możesz na telefonie przez połączenie Bluetooth 4.0 na bieżąco śledzić, jak akumulator zachowuje się podczas rozruchu i podczas ładowania. Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

Wskazówka

Bez przeszkód zasięg połączenia między produktem a telefonem wynosi najwyżej 10 metrów. Przy większej odległości lub przy przeszkodzie między nimi siła sygnału spada.

2. Instalacja produktu

1. Czerwony zacisk podłącz do bieguna dodatniego (+) akumulatora, a czarny zacisk do bieguna ujemnego (-).
2. Mocno dokręć oba zaciski.



Podłączenie produktu do akumulatora

Wskazówka

Produkt ma wbudowane zabezpieczenie przeciwzwarceniowe, które przy zbyt dużym prądzie samo odłącza zasilanie, oraz wbudowane zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją: przy odwróconej polaryzacji nie ulegnie uszkodzeniu ani pojazd, ani produkt.

3. Pobieranie aplikacji

Aplikację pobierzesz na telefon na jeden z dwóch sposobów:

- W sklepie App Store lub Google Play wyszukaj aplikację **Vgate Asst**; na jej ikonie widnieje napis **Battery Asst**.
- Albo zeskanuj kod QR na tabliczce znamionowej produktu.



Ikona aplikacji i sklepy, w których można ją pobrać

4. Obsługa aplikacji

1. Włącz w telefonie Bluetooth i uruchom aplikację.
2. Dotknij ikony  w lewym górnym rogu i z listy znalezionych urządzeń wybierz **Battery Asst**.



Wybór urządzenia **Battery Asst** w aplikacji

5. Dane techniczne

Model	Vgate BA100
Interfejs bezprzewodowy	Bluetooth 4.0 (BLE)
Zasięg	do 10 m bez przeszkód
Napięcie wejściowe	6–20 V $\equiv$
Pobór prądu	1 mA
Zabezpieczenia	przeciwzwarceniowe, przed odwrotną polaryzacją
Oznaczenia na produkcie	CE, RoHS

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

BLUETOOTH MONITOR AVTOMOBILSKEGA AKUMULATORJA

Vgate BA100



Navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Vsebina

1 Uvod	2
2 Namestitev izdelka	2
3 Prenos aplikacije	3
4 Uporaba aplikacije	3
5 Tehnični podatki	4

1. Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup monitorja avtomobilskega akumulatorja Vgate BA100. Izdelek spremlja stanje avtomobilskega akumulatorja ter zagonnega in polnilnega sistema vozila. Ko ga priključite na akumulator, lahko na telefonu prek povezave Bluetooth 4.0 sproti spremljate, kako se akumulator obnaša med zagonom in med polnjenjem. Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opomba

Brez ovir je doseg povezave med izdelkom in telefonom največ 10 metrov. Pri večji razdalji ali pri oviri med njima moč signala pade.

2. Namestitev izdelka

1. Rdečo sponko priključite na pozitivni pol (+) akumulatorja, črno sponko pa na negativni pol (-).
2. Obe sponki trdno pritegnite.



Priključitev izdelka na akumulator

Opomba

Izdelek ima vgrajeno zaščito pred kratkim stikom, ki ob prevelikem toku sama odklopi napajanje, in zaščito pred zamenjavo polov: pri obrnjeni polarnosti se ne poškoduje ne vozilo ne izdelek.

3. Prenos aplikacije

Aplikacijo lahko v telefon prenesete na dva načina:

- V trgovini App Store ali Google Play poiščite aplikacijo **Vgate Asst**; na njeni ikoni je napis **Battery Asst**.
- Ali pa skenirajte kodo QR na ploščici izdelka.



Battery Asst



Google Play



App Store

Ikona aplikacije in trgovini, kjer je aplikacija na voljo

4. Uporaba aplikacije

1. V telefonu vklopite Bluetooth in zaženite aplikacijo.
2. Tapnite ikono  v zgornjem levem kotu in na seznamu najdenih naprav izberite **Battery Asst**.



Izbira naprave **Battery Asst** v aplikaciji

5. Tehnični podatki

Model	Vgate BA100
Brezžični vmesnik	Bluetooth 4.0 (BLE)
Doseg	do 10 m brez ovir
Vhodna napetost	6–20 V $\dots$
Poraba toka	1 mA
Zaščite	pred kratkim stikom, pred zamenjavo polov
Oznake na izdelku	CE, RoHS

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

BLUETOOTH CAR BATTERY MONITOR

Vgate BA100



User Manual

Please read this manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Contents

1 Introduction	2
2 Installing the product	2
3 Downloading the app	3
4 Using the app	3
5 Specifications	4

1. Introduction

Thank you for choosing the Vgate BA100 car battery monitor. The product monitors the condition of the car battery and of the starting and charging systems of the vehicle. Once it is connected to the battery, you can use your phone to follow how the battery behaves during starting and during charging in real time over a Bluetooth 4.0 connection. Please read this manual carefully before first use and keep it for future reference.

Notice

With nothing in the way, the range between the product and the phone is 10 metres at most. Over a greater distance, or with an obstacle between them, the signal strength drops.

2. Installing the product

1. Connect the red clamp to the positive terminal (+) of the battery and the black clamp to the negative terminal (-).
2. Tighten both clamps firmly.



Connecting the product to the battery

Notice

The product has a built-in short-circuit protection switch that cuts off the power by itself if the current is too high, and built-in reverse polarity protection: reversed polarity damages neither the vehicle nor the product.

3. Downloading the app

There are two ways to download the app to your phone:

- Search for the **Vgate Asst** app in the App Store or on Google Play; its icon is labelled **Battery Asst**.
- Or scan the QR code on the product label.



Battery Asst



Google Play App Store

The app icon and the stores it can be downloaded from

4. Using the app

1. Turn on Bluetooth on your phone and start the app.
2. Tap the  icon in the top left corner and select **Battery Asst** from the list of devices found.



Selecting the **Battery Asst** device in the app

5. Specifications

Model	Vgate BA100
Wireless interface	Bluetooth 4.0 (BLE)
Range	up to 10 m with no obstacles
Input voltage	6–20 V ---
Current draw	1 mA
Protection	short circuit, reverse polarity
Markings on the product	CE, RoHS

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz